

Ⓜ Οδηγία χρήσης για
Αερόθερμο

Ⓜ Kullanma talimatı
Fanlı Isıtıcı

Einhell[®]

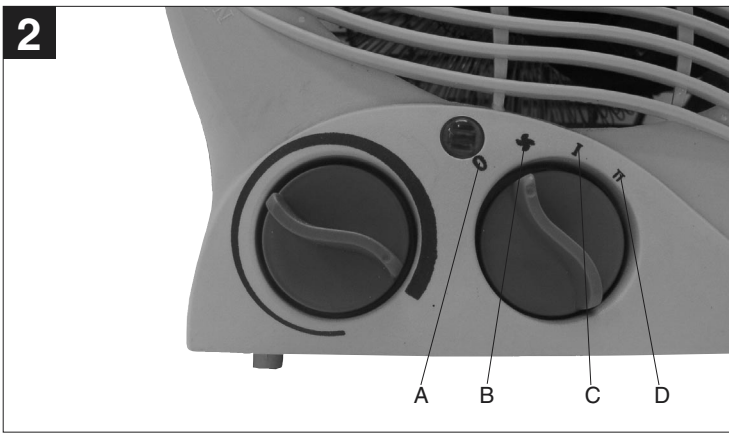
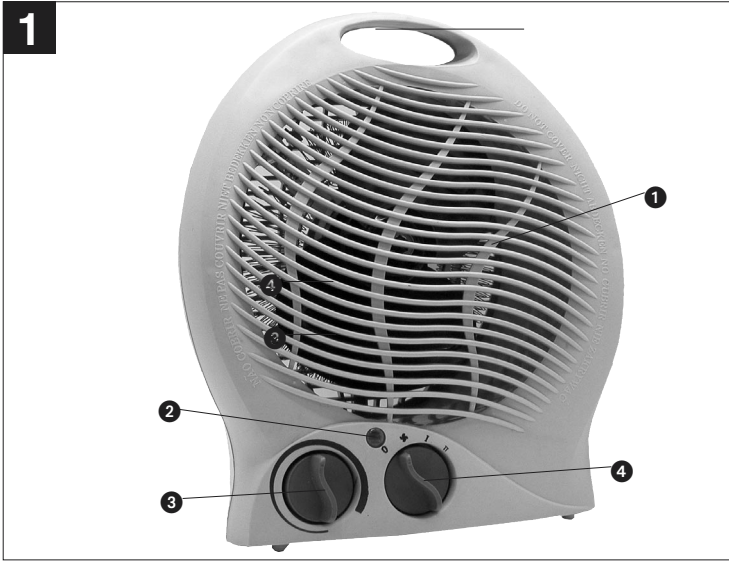
6

CE

Art.-Nr.: 23.382.00

I.-Nr.: 01014

HZL 1800



1. Υποδείξεις ασφαλείας

- Πριν την θέση σε λειτουργία της συσκευής να προσέξετε οπωσδήποτε την Οδηγία χειρισμού! Η συσκευή επιτρέπεται να χρησιμοποιείται μόνο κατά τον τρόπο κατά τον οποίο περιγράφεται εκεί. Απαγορεύεται κάθε άλλου είδους χρήση.
- Να φυλάγετε την Οδηγία καλά και ενδεχομένως να τη δίνετε σε τρίτα πρόσωπα.
- Ελέγξτε εάν η συσκευή παραδόθηκε σε άψογη κατάσταση. Σε περίπτωση ελαττωμάτων μη συνδέσετε τη συσκευή.
- Πριν από κάθε έναρξη λειτουργίας να ελέγχετε τη συσκευή, ειδικά το καλώδιο για ενδεχόμενες βλάβες. Σε περίπτωση βλάβης παρακαλούμε να αποτανθείτε προς την ISC GmbH.
- Η συσκευή δεν είναι κατάλληλη για επαγγελματική χρήση.
- Να χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο σε κλειστούς, στεγνούς χώρους.
- Ποτέ μην ανοίγετε τη συσκευή και μην αγγίζετε τα τμήματα που είναι υπό τάση - **Κίνδυνος ζωής!**
- Να μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή κοντά σε νιπτήρες, παροχές νερού, πισίνες αλλά και ούτε στο λουτρό!
- Ποτέ μη βυθίζετε τη συσκευή σε νερό – **Κίνδυνος ζωής!**
- Ποτέ μην τοποθετείτε τη συσκευή κοντά σε υγρούς χώρους ή σε χώρους υγιεινής (λουτρό, ντους, πισίνα κλπ.). Τα στοιχεία χειρισμού δεν επιτρέπεται να μπορούν να αγγιχθούν από πρόσωπο που βρίσκεται στο ντους, σε δοχείο γεμάτο υγρό ή στη μπανιέρα.
- Μη χειρίζεστε ποτέ τη συσκευή με υγρά χέρια.
- Μη σκεπάζετε ποτέ τη συσκευή - Κίνδυνος πυρκαγιάς!
- Να τοποθετείτε τη συσκευή έτσι, ώστε να είναι πάντα προστό το φως.
- Εάν η συσκευή δεν λειτουργήσει για μεγαλύτερο χρονικό διάστημα, βγάλτε το φως από την πρίζα!
- Μην τοποθετείτε τη συσκευή ακριβώς κάτω από μία πρίζα.
- Η συσκευή προορίζεται μόνο για χρήση υπό επίβλεψη.
- Το περίβλημα μπορεί να θερμανθεί πολύ μετά από λειτουργία μεγάλης διάρκειας. Τοποθετήστε τη συσκευή έτσι ώστε να αποκλείεται κατά λάθος επαφή.
- Μην τοποθετείτε τη συσκευή ποτέ πάνω σε χαλιά με μακριές τρίχες.
- Η συσκευή δεν επιτρέπεται να τοποθετηθεί σε χώρους όπου χρησιμοποιούνται, αποθηκεύονται ή λειτουργούν ευφλεκτα υλικά (π.χ. διαλύτες

- κλπ.) ή αέρια.
- Ανφλέξιμα υλικά και αέρια να κρατούνται μακριά από τη συσκευή.
- Να μη χρησιμοποιείται η συσκευή σε χώρους επικίνδυνους για πυρκαγιά (π.χ. ξύλινες αποθήκες).
- Να λειτουργείτε τη συσκευή μόνο με τελείως ξετυλιγμένο καλώδιο.
- Η συσκευή δεν είναι κατάλληλη για εγκατάσταση σε μόνιμα τοποθετημένους ηλεκτρικούς αγωγούς.
- Να μην χρησιμοποιείται τη συσκευή για την κτηνοτροφία ή για την εκτροφή ζώων.
- Μην εισάγετε ξένα αντικείμενα στις οπές της συσκευής - Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας και βλάβης της συσκευής.
- Παιδιά και πρόσωπα υπό την επίρροια φαρμάκων ή αλκοολούχων ποτών να κρατούνται μακριά από τη συσκευή.
- Οι εργασίες συντήρησης και επισκευές επιτρέπεται να εκτελούνται μόνο από ειδικευμένο προσωπικό.

2. Περιγραφή της συσκευής (εικ. 1)

- 1 Σίτα εξόδου αέρα
- 2 Λυχνία ελέγχου
- 3 Ρυθμιστής θερμοστάτη
- 4 Διακόπτης θερμαντικής ισχύος

3. Τοποθέτηση

Η συσκευή επιτρέπεται να χρησιμοποιείται μόνο όταν είναι ελεύθερα τοποθετημένη στο χώρο. Να τηρείτε ελάχιστη απόσταση 1 μέτρου μεταξύ του περιβλήματος και τοίχων, εύφλεκτων υλικών (έπιπλα, κουρτίνες κλπ.). Η συσκευή να λειτουργεί μόνο σε κάθετη θέση, επάνω σε σταθερή επιφάνεια και πλήρως συναρμολογημένη. Δεν επιτρέπεται η λειτουργία της συσκευής σε ασταθή επιφάνεια (π.χ. σε κρεβάτι)

4. Τεχνικά χαρακτηριστικά:

Όνομασκή τάση:	230 V ~ 50 Hz
Θερμαντική ισχύς:	1800 W (900 W / 1800 W)
Ρυθμιστής θερμοστάτη:	αδιαβάθμητη ρύθμιση
Κατηγορία προστασίας:	II
Διαστάσεις της συσκευής χωρίς τα πόδια περ.:	24 x 28 x 11 cm

GR

5. Σωστή χρήση, ανταποκρινόμενη στον προορισμό της συσκευής

Η συσκευή προορίζεται για χρήση μόνο στον οικιακό χώρο και όχι ως επαγγελματική θέρμανση.

6. Θέση σε λειτουργία

Προσοχή! Πριν τη θέση σε λειτουργία να ελέγξετε, εάν η υφιστάμενη τάση συμφωνεί με την τάση που αναφέρεται στην ετικέτα της συσκευής.

Προσέξτε τις Υποδείξεις ασφαλείας που αναφέρονται στο εδάφιο 1.

Σε περίπτωση πρώτης θέσης σε λειτουργία ή μετά από μεγαλύτερης διάρκειας διακοπή της λειτουργίας μπορεί να υπάρξει μία δημιουργία οσμής. Αυτό δεν πρόκειται για ελάττωμα ή βλάβη.

6.1 Διακόπτης για τη θερμαντική ισχύ (εικ. 2):

- Θέση OFF – σβησμένη συσκευή (θέση A)
- Θέση αεριστήρα (Θέση B)
- Χαμηλή θερμαντική ισχύς (Θέση C)
- Μέγιστη θερμαντική ισχύς (Θέση D)

6.2 Ρυθμιστής θερμοστάτη/ Ρυθμιστής θερμοκρασίας (εικ. 1 / Θέση 3):

Ανάγ'τε την επιθυμούμενη θερμαντική ισχύ. Στριγ'τε τον ρυθμιστή στο "MAX" μέχρι να φτάσει την επιθυμούμενη θερμοκρασία του χώρου. Κατόπιν γυρίστε το ρυθμιστή πάλι προς τα πίσω, μέχρι να ακούσετε ένα θόρυβο ΚΛΙΚ. Ο ρυθμιστής του θερμοστάτη ανάβει και σβήνει τη θερμαντική συσκευή αυτομάτως και φροντίζει για σχεδόν σταθερή θερμοκρασία χώρου. Προϋπόθεση είναι το ότι η θερμαντική συσκευή διαθέτει αρκετή θερμαντική ισχύ για τον χώρο που πρέπει να θερμάνει.

6.3 Προστασία από υπερθέρμανση

Σε περίπτωση υπερβολικής θέρμανσης η συσκευή σβήνει αυτομάτως. Στην περίπτωση αυτή σβήστε τη συσκευή, βγάλτε το φις από τη πρίζα και αφήστε τη συσκευή να κρυώσει επί μερικά λεπτά. Αφού αποκαταστήσετε τη βλάβη (π.χ. ενδεχομένως είναι σκεπασμένη η σίτα αερισμού) μπορείτε να ανάψετε και πάλι τη συσκευή. Εάν αυτό συμβεί επανειλημμένα, και ενεργοποιείται συχνά η προστασία υπερθέρμανσης, παρακαλούμε να αποτανθείτε προς την ISC GmbH.

7. Συντήρηση και καθαρισμός

- Πριν τις εργασίες καθαρισμού και συντήρησης, πρέπει να σβήσετε τη συσκευή, να βγάλετε το φις από τη πρίζα και να την αφήσετε να κρυώσει.
- Οι εργασίες συντήρησης και καθαρισμού να εκτελούνται αποκλειστικά και μόνο από αναγνωρισμένο ηλεκτρολογικό ο συνεργείο της.
- Το καλώδιο να ελέγχεται τακτικά για ενδεχόμενα ελαττώματα ή βλάβες. Ένα ελαττωματικό καλώδιο επιτρέπεται να αντικαθιστάται μόνο από ειδικευμένο ηλεκτρολόγο ή από την ISC GmbH λαμβανομένων υπόψη των σχετικών προδιαγραφών.
- Για τον καθαρισμό του περιβλήματος να χρησιμοποιείτε μόνο ένα ελαφρά υρό πανί.
- Να καθαρίζετε ακαθαρσίες σκόνης με ηλεκτρική σκούπα.

8. Αποθήκευση

Η θερμαντική συσκευή να φυλάγεται, αν γίνεται σκεπασμένη, σε στεγνό χώρο.

9. Παραγγελία ανταλλακτικών

Κατά την παραγγελία ανταλλακτικών πρέπει να αναφέρετε τα ακόλουθα στοιχεία:

- Χαρακτηρισμός τύπου της μηχανής
- Αριθμός είδους της μηχανής
- Χαρακτηριστικός αριθμός της μηχανής
- Αριθμός ανταλλακτικού του απαιτούμενου ανταλλακτικού

10. Διάθεση στα απορρίμματα

Οι ελαττωματικές συσκευές πρέπει να διατεθούν σύμφωνα με τις προδιαγραφές δηλαδή να παραδοθούν σε δημόσιους χώρους συγκέντρωσης παρόμοιων απορριμάτων ή να αποσταλούν με πληρωμένα τα έξοδα αποστολής προς την ISC GmbH, Eschenstraße 6, 94405 Landau.

1. Güvenlik Uyarıları

- Cihazı çalıştırmadan önce Kullanma Talimatını mutlaka okuyunuz! Cihaz sadece Kullanma Talimatında açıklanan kullanım amacı doğrultusunda kullanılacaktır. Bunun dışındaki tüm kullanımlar yasaktır.
- Kullanma Talimatını iyi şekilde saklayın ve gerektiğinde üçüncü şahıslara verin.
- Cihazın hasarsız ve eksiksiz durumda sevk edilip edilmediğini kontrol edin. Cihaz üzerinde olası hasarların bulunması durumunda cihazı elektrik sistemine bağlamayın.
- Cihazı her çalıştırmadan önce elektrik kablosunun hasarlı olup olmadığını kontrol edin. Elektrik kablosunun hasarlı olması durumunda ISC GmbH firmasına başvurunuz.
- Cihaz ticari (endüstriyel) kullanım amacı için uygun değildir.
- Cihazı sadece kapalı, kuru mekanlarda kullanın.
- Cihazın kesinlikle açmayın ve gerilim altında olan parçalara dokunmayın – **Ölüm Tehlikesi!**
- Cihazı lavabo ve su tesisatlarının yakınında, yüzme havuzu ve banyoda kullanmayın!
- Cihazı kesinlikle suyun içine daldırmayın – **Ölüm Tehlikesi!**
- Cihazı kesinlikle rutubetli veya ıslak mekanların yakınında (banyo, duş, yüzme havuzu vs.) koymayın. Duş altında, elinde sıvı ile doldurulmuş kab bulunan veya küvet içinde olan kişinin cihazın kumanda elemanlarına dokunması yasaktır.
- Cihazı kesinlikle ıslak ellerinizle kullanmayın.
- Cihazın üzerini örtmeyin - Yangın Tehlikesi!
- Cihazın koyulacağı yer, elektrik fişine her zaman erişmek mümkün olacak şekilde seçilecektir.
- Cihaz uzun süre çalıştırılmayacağına elektrik fişini prizden çıkarın!
- Cihazı prizden hemen altına koymayın.
- Cihaz sadece gözetim altında tutularak çalıştırılacaktır.
- Cihazın gövdesi uzun çalışma sürecinde aşırı derecede ısınabilir. Cihazı, tesadüfen dokunmak mümkün olmayacak şekilde kurun.
- Cihazı kesinlikle uzun tüylü halıların üzerine koymayın.
- Cihazın yanıcı madde (örneğin solvent vs.) veya gaz bulunan mekanlarda çalıştırılması veya depolanması yasaktır.
- Kolay alev alabilir madde veya gazları cihazdan

- uzak tutun.
- Cihazı yangın tehlikesi bulunan mekanlar (örneğin ahşap kiler) içinde çalıştırmayın.
- Isıtma cihazını elektrik kablosunu tamamen açarak kullanın.
- Cihaz, sabit olarak döşenmiş elektrik tesisatına bağlama için uygun değildir.
- Cihazın hayvan yetiştirme ve üretme mekanlarında kullanılması yasaktır.
- Cihazın deliklerinin içine yabancı madde sokmayın – Elektrik çarpması ve cihazın hasar görme tehlikesi.
- İlaç veya alkol etkisi altında bulunan kişileri ve çocukları cihazdan uzak tutun.
- Bakım ve onarım çalışmaları sadece uzman yetkili personel tarafından yapılacaktır.

2. Cihaz Açıklaması (Şekil 1)

- 1 Hava çıkış kafesi
- 2 Kontrol lambası
- 3 Termostat regülatörü
- 4 Isıtma kapasitesi şalteri

3. Kurma

Cihaz sadece açık havada dikey konumda kullanılacaktır. Cihazın gövdesi ile duvar, yanıcı malzemeler (mobilya, perde vs.) arasında en az 1m mesafe bırakılacaktır. Cihaz sadece dikey pozisyonda sağlam bir yüzey üzerine komple monte edilmiş olarak çalıştırılacaktır. Cihazın sağlam olmayan bir yüzey üzerinde (örneğin yatak) çalıştırılması yasaktır.

4. Teknik Özellikler:

Nominal Gerilim:	230 V - 50 Hz
Isıtma Kapasitesi:	1800 W (900 W / 1800 W)
Termostat regülatörü:	Kademesiz olarak ayarlanabilir
Koruma sınıfı:	II
Ayaklar hariç cihaz ölçüleri yakl.:	24 x 28 x 11 cm

TR

5. Kullanım Amacına Uygun Kullanım

Cihaz sadece konutlarda özel kullanım için tasarlanmış olup ticari (endüstriyel) kullanım için uygun değildir.

6. Çalıştırma

Dikkat! Vor Inbetriebnahme überprüfen, ob die vorhandene Spannung mit der angegebenen Spannung auf dem Datenschild übereinstimmt. **Güvenlik Uyarılarının 1. Maddesinde açıklanan bilgilere dikkat ediniz.**

Cihaz ilk kez çalıştırıldığında veya uzun süre ara verdikten sonra tekrar çalıştırıldığında kısa süreli koku oluşması meydana gelebilir. Bu arıza işareti değildir.

6.1 Isıtma kapasitesi şalteri (Şekil 2):

- Kapalı pozisyon (Poz. A)
- Fan ayarı (Poz. B)
- Düşük ısıtma kapasitesi (Poz. C)
- Azami ısıtma kapasitesi (Poz. D)

6.2 Termostat regülatörü/Oda sıcaklığı regülatörü (Şekil 1 / Poz. 3):

İstenilen ısıtma kapasitesini ayarlayın. İstenilen oda sıcaklığına erişilinceye kadar regülatörü „MAX“ yönüne döndürün. Sonra kesin bir tık sesi duyuluncaya kadar regülatörü geri döndürün. Termostat regülatörü, ısıtma cihazını otomatik olarak açıp kapatır ve sabit bir oda sıcaklığının oluşmasını sağlar. Bunun sağlanabilmesi için, ısıtılacak mekan için yeterli bir ısıtma kapasitesine sahip ısıtma cihazının seçilmesi şarttır.

6.3 Aşırı ısınma koruması

Cihaz aşırı derecede ısındığında otomatik olarak kapanır. Bu durum meydana geldiğinde cihazı kapatın, elektrik fişini prizden çıkarın ve cihazın birkaç dakika soğumasını sağlayın. Aşırı ısınma sebebi giderildikten sonra (örneğin hava kafesi kapalı olduğunda) cihaz tekrar çalıştırılabilir. Aşırı ısınma şalteri tekrar devreye girdiğinde ISC GmbH firmasına başvurun.

7. Bakım ve Temizleme

- Temizleme ve bakım çalışmalarından önce cihaz kapatılacak, elektrik fişi prizden çıkarılacak ve cihazın soğuması beklenmelidir.
- Bakım ve onarım çalışmaları sadece yetkili elektrik servisi veya ISC GmbH firması tarafından yapılacaktır.
- Elektrik kablosunun arızalı veya hasarlı olup olmadığı düzenli olarak kontrol edilecektir. Hasarlı elektrik kablosu sadece, uzman elektrik personeli veya ISC GmbH firması tarafından geçerli olan yönetmeliklere riayet edilerek değiştirilecektir.
- Gövdenin temizlenmesi için hafifçe ıslatılmış bir bez kullanılacaktır.
- Cihaz üzerindeki tozlar elektrik süpürgesi ile temizlenecektir.

8. Depolama

Isıtma cihazı kuru bir yerde, mümkün olduğunda üzeri örtülerek depolanacaktır.

9. Yedek parça siparişi

Yedek parça siparişinde aşağıda açıklanan bilgiler verilecektir:

- Cihaz tipi
- Cihazın parça numarası
- Cihazın kod numarası
- İstenilen yedek parçanın yedek parça numarası

10. Arıtma

Arızalı cihazlar, yönetmeliklere uygun olarak arıtılması için ilgili atık toplama merkezlerine veya gönderi ücreti gönderene ait olacak şekilde ISC GmbH, Eschenstraße 6, 94405 Landau adresine gönderilecektir.

- D EG Konformitätserklärung
- GB EC Declaration of Conformity
- F Déclaration de Conformité CE
- NL EC Conformiteitsverklaring
- E Declaracion CE de Conformidad
- P Declaração de conformidade CE
- S EC Konformitetsförklaring
- FIN EC Yhdenmukaisuusilmoitus
- N EC Konfirmitetserklæring
- RU EC Заявление о соответствии
- HR Dichiarazione di conformità CE
- RO Declarație de conformitate CE
- TR AT Uygunluk Deklarasyonu

Einhell®



- GR EC Δήλωση περί της ανταπόκρισης
- I Dichiarazione di conformità CE
- DK EC Overensstemmelseserklæring
- CZ EU prohlášení o konformitě
- H EU Konformitijelentés
- SLU EU Izjava o skladnosti
- PL Oświadczenie o zgodności z normami Europejskiej Wspólnoty
- SK Vyhásenie EU o konformite
- BG Декларация за съответствие на ЕО

Heizlüfter HZL 1800

Der Unterzeichnende erklärt in Namen der Firma die Übereinstimmung des Produktes.
The undersigned declares in the name of the company that the product is in compliance with the following guidelines and standards.

Le soussigné déclare au nom de l'entreprise la conformité du produit avec les directives et normes suivantes.

De ondertekenaar verklaart in naam van de firma dat het product overeenstemt met de volgende richtlijnen en normen.

El abajo firmante declara, en el nombre de la empresa, la conformidad del producto con las directrices y normas siguientes.

O signatário declara em nome da firma a conformidade do produto com as seguintes directivas e normas.

Undertecknad förklarar i firmans namn att produkten överensstämmer med följande direktiv och standarder.

Allekirjoittanut ilmoittaa liikkeen nimissä, että tuote vastaa seuraavia direktiivejä ja standardeja:

Undertegnede erklærer på vegne av firmaet at produktet samsvarer med følgende direktiver og normer.

Подписавшийся подтверждает от имени фирмы что настоящее изделие соответствует требованиям

следующих нормативных документов.

Az aláíró kijelenti, a cég nevében a termék megegyezését a

következő irányvonalakkal és normákkal.

Subsemnatul declară în numele firmei că produsul core-spunde următoarelor directive și standarde.

Imzalayan kisi, firma adına ürünüň aşagıda anılan ýönetme-liklere we normalara uýgun oňlujşuňu beýan eder.

Εν ονόματι της εταιρίας δηλώνει ο υπογραμμόμενος την συμφωνία του προϊόντος προς τους ακόλουθους κανονισμούς και τα ακόλουθα πρότυπα.

Il sottoscritto dichiara a nome della ditta la conformità del prodotto con le direttive e le norme seguenti.

På firmaets vegne erklærer undertegnede, at produktet imø-dekommer kravene i følgende direktiver og normer.

Niže podpisani imenom firme prolašuje, že výrobek odpo-vidá následujícím směrnici a normám.

Az aláíró kijelenti, a cég nevében a termék megegyezését a

következő irányvonalakkal és normákkal.

Podpisani izjavijam v imenu podjetja, da je proizvod v sklad-nosti s sledečimi smernicami in standardi.

Niżej podpisany oświadcza w imieniu firmy, że produkt jest zgodny z następującymi wytycznymi i normami.

Podpisujući zavezne prehlasuje v mene firme, že tento výrobek je v súlade s nasledovnými smernicami a normami.

Долгоподписанит декларира от името на фирмата съответствието на продукта.

- | | | | | |
|-------------------------------------|-------------------|--------------------------|---|---|
| <input type="checkbox"/> | 98/37/EG | <input type="checkbox"/> | 89/686/EWG | ISC GmbH
Eschenstraße 6
D-94405 Landau/lsar |
| <input checked="" type="checkbox"/> | 73/23/EWG | <input type="checkbox"/> | 87/404/EWG | |
| <input type="checkbox"/> | 97/23/EG | <input type="checkbox"/> | R&TTED 1999/5/EG | |
| <input checked="" type="checkbox"/> | 89/336/EWG | <input type="checkbox"/> | 2000/14/EG: L_{WM}.....dB(A); L_{WA}.....dB(A) | |
| <input type="checkbox"/> | 90/396/EWG | | | |

EN 60335-2-30: 1997+A1: 2000; EN 55014-1

Landau/lsar, den 19.04.2004

B. Bublitz

Brunnhöfz
Leiter Produkt-Management

[Signature]

Landauer
Produkt-Management

Archivierung / For archives: 2338200-02-4155050-E

GARANTIEURKUNDE

Auf das in der Anleitung bezeichnete Gerät geben wir 2 Jahre Garantie, für den Fall, dass unser Produkt mangelhaft sein sollte. Die 2-Jahres-Frist beginnt mit dem Gefahrenübergang oder der Übernahme des Gerätes durch den Kunden. Voraussetzung für die Geltendmachung der Garantie ist eine ordnungsgemäße Wartung entsprechend der Bedienungsanleitung sowie die bestimmungsgemäße Benutzung unseres Gerätes.

Selbstverständlich bleiben Ihnen die gesetzlichen Gewährleistungsrechte innerhalb dieser 2 Jahre erhalten. Die Garantie gilt für den Bereich der Bundesrepublik Deutschland oder der jeweiligen Länder des regionalen Hauptvertriebspartners als Ergänzung der lokal gültigen gesetzlichen Vorschriften. Bitte beachten Sie Ihren Ansprechpartner des regional zuständigen Kundendienstes oder die unten aufgeführte Serviceadresse.

ISC GmbH - International Service Center
Eschenstraße 6 · D-94405 Landau/Isar (Germany)
Info-Tel. 0180-5 120 509 • Telefax 0180-5 835 830
Service- und Infoserver: <http://www.isc-gmbh.info>

Ⓢ Εγγύηση

Για τη συσκευή που αναφέρεται στην Οδηγία χρήσης παρέχουμε εγγύηση 2 ετών για την περίπτωση κατά την οποία το προϊόν μας αποδειχθεί ελαττωματικό. Η προθεσμία των 2 ετών αρχίζει με την μεταβίβαση των κινδύνων ή την παραλαβή της συσκευής από τον πελάτη. Προϋπόθεση για την αξίωση της εγγύησης είναι η σωστή συντήρηση σύμφωνα με την Οδηγία χρήσης καθώς και η χρήση της συσκευής μας ανάλογα με τον σκοπό για τον οποίο προορίζεται.

Φυσικά διατηρείτε όλα τα δικαιώματα της νόμιμης εγγύησης στα πλαίσια αυτών των 2 ετών.
Η εγγύηση ισχύει εντός της Ομοσπονδιακής Δημοκρατίας της Γερμανίας ή εντός της χώρας του εκάστοτε τοπικού αντιπροσώπου πωλητήρων ως αντιπρόσωπο των τοπικών διατηρέων. Παρακαλούμε να προσέξετε τον αρμόδιο του τοπικού τμήματος εξυπηρέτησης πελατών ή την κατωτέρω

Ⓢ GARANTİ BELGESİ

Kullanma Talimatında açıklanan aletimiz, ürünüñ kusuru olmasınã karşı 2 yıl garantilidir. 2 Yıllık garanti süresi, teslimat devri veya aletin müşteri tarafından satın alınması ile başlar.

Garanti haklarından faydalanmak için aletin yönetmeliklere uygun şekilde bakımınıñ yapılması, kullanım amacına uygun olarak ve kullanma talimatında belirtilen talimatlar doğrultusunda kullanılmasınã şarttır.

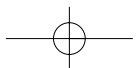
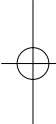
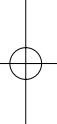
Doğal olarak kanunen öngörülen garanti haklarından faydalanma bu 2 yıl içinde geçerli olacaktır.

Garanti Federal Almanya sınırları içinde veya geçerli olan yerel kanunı yönetmeliklere ek olarak ilgili ülkelerin ana bölge pazarlama partnerlerinin yönetmelikleri doğrultusunda geçerlidir. Lütfen yerel olan müşteri hizmetleri bölge temsilcileri veya aşağıda açıklanan servis adreslerini dikkate alınız.

- Ⓢ Technische Änderungen vorbehalten
- Ⓢ Technical changes subject to change
- Ⓢ Sous réserve de modifications
- Ⓢ Technische wijzigingen voorbehouden
- Ⓢ Salvo modificaciones técnicas
- Ⓢ Salvaguardem-se alterações técnicas
- Ⓢ Förbehåll för tekniska förändringar
- Ⓢ Oikeus teknisiin muutoksiin pidätetään
- Ⓢ Der tages forbehold for tekniske ændringer
- Ⓢ Tekniske endringer forbeholdes
- Ⓢ Con riserva di apportare modifiche tecniche
- Ⓢ Technikai változások jogát fenntartva
- Ⓢ Technické změny vyhrazeny
- Ⓢ Tehnične spremembe pridržane.
- Ⓢ Zadržavamo pravo na tehnične izmjene.
- Ⓢ Technické změny vyhradené
- Ⓢ Zastrzega się wprowadzanie zmian technicznych
- Ⓢ Se rezervã dreptul la modificãri tehnice.
- Ⓢ Сохраняется право на технические изменения
- Ⓢ Залазва се правото за технически промени
- Ⓢ O κατοσκευαστής διατηρεί το δικαίωμα τεχνικών αλλαγών
- Ⓢ Teknik değışiklikler olabilir



Lined area with horizontal ruling lines.



- (D)** ISC GmbH
Eschenstraße 6
D-94405 Landau/Isar
Tel. (0180) 5 120 509, Fax (0180) 5 835 830
- (A)** Hans Einhell Österreich Gesellschaft m.b.H.
Mühlgasse 1
A-2353 Guntramsdorf
Tel. (02236) 535 16, Fax (02236) 52369
- (CH)** Fubag International
St. Gallerstraße 182
CH-8404 Winterthur
Tel. (052) 2358787, Fax (052) 2358700
- (GB)** Einhell UK Ltd
Unit 5 Morpeth Wharf
Twelve Quays
Birkenhead, Wirral
CH 41 1NG
Tel. 0151 6491500, Fax 0151 6491501
- (F)** Pour toutes informations ou service après vente, merci de prendre contact avec votre revendeur.
- (NL)** Einhell Benelux
Veldsteen 44
NL-4815 PK Breda
Tel. 076 5986470, Fax 076 5986476
- (E)** Comercial Einhell, S.A.
Travesía Villa Ester, 9 B
Polígono Industrial El Nogal
E-28119 Algite-Madrid
- (P)** Einhell Portugal Lda.
Apartado 2100
Rua da Aldeia, 225 Apartado 2100
P-4405-017 Arcoselo VNG
Tel. 022 0917500 Fax 022 0917529
- (I)** Einhell Italia s.r.l.
Via Marconi, 16
I-22070 Beregazzo (Co)
Tel. 031 992080, Fax 031 992084
- (DK)** Einhell Skandinavien
Bergsøesvej 36
DK-8600 Silkeborg
Tel. 087 201200, Fax 087 201203
- (S)** Hasse Haraldson
Barfästgatan 3
S-41463 Göteborg
- (N)** Einhell Norge A/S
Sophus Buggesvej 48
Postboks 2005
N-3255 Larvik
- (FIN)** Sähköalo Harju OY
Korjaamonkatu 2
FIN-33840 Tampere
Tel. 03 2345000, Fax 03 2345040
- (PL)** Einhell Polska sp. z o.o.
Ul. Miedzyleska 2-6
PL-50-514 Wrocław
Tel. 071 3346508, Fax 071 3346503
- (H)** Papdi Light KFT.
Szegedi út. 2.
H-6400 Kiskunhalas
Tel. 77 422444, Fax 77 428667
- (TR)** Semak
makina ticaret ve sanayi ltd. sti.
Altay Cesme mah. Yasemin Sok. No: 19
TR 34843 Maltepe - Istanbul
Tel. 0216 4594955, Fax 0216 4429325
- (SK)** Vobler s.r.o.
Zupna 4
SK-95301 Zlaté Moravce
Tel. 37 6426255, Fax 37 26256
- (CZ)** Turkestan
Investitions- Baugesellschaft
Christofor Stefanid
Belinskij 102
KZ-4860008 st. Chimkent
Tel./Fax 03252 242414
- (RO)** Novatech S.r.l.
Bd. Lasar Catargiu 24-26
Sc. A, AP 9 Sector 1
RO-75121 Bucuresti
Tel. 021 4104800, Fax 021 4103568
- (CZ)** Poker Plus S.R.O.
Areal vu Bechovice
Budava 10 B
CZ-19011 Prahe - Bechovice 911
- (BG)** Slav GmbH
Mihail Koloni str. 18 W
BG-9000 Varna
Tel. 052 605254
- (HR)** Einhell Croatia d.o.o.
Velika Ves 2
HR-49224 Lepajci
Tel. 049 342 444, Fax 049 342 392
- (SI)** GMA-Elektromechanika d.o.o
Cesta Andreja Bitenca 115
SI-1000 Ljubljana
Tel. 01/5838304, Fax 01/5183803
- (GR)** An. Mavrofidopoulos S.A.
Technical & Commercial Company
12. Papastratou & Asklipiou Str.
GR 18545 Piraeus
Tel. 0210 4136155, Fax 0210 4137692
- (RU)** Bermas
Altuyevskoe shosse, 2A
RUS-127273 Moscow
Tel. 095 7870179, Fax 095 5401750
- (LT)** Dirbita
Metalo str. 23
LT-02190 Vilnius
Tel. 05 2395769, Fax 05 2395770
- (EE)** AS Baitoili
Rouu alev
Haaslava vald
EE-62102 Tartu
Tel. 07 301 700, Fax 07 301 701
- (AE)** Halai Trading Co. LLC
POB 9282, Nakheel Rd. Deira, Shop No. 15
UAE-Dubai
Tel. 04 2279554, Fax 04 2217686
- (IR)** Alborz Abzar Co. Ltd.
No. 111, Bastan Passage, Imam Khomeini Ave.
IR-11146 Teheran
Tel. 021 6716072, Fax 021 6727177
- (BY)** FIS d.o.o
Poslovni Centar 96
BA-37000 Vitez
Tel. 030 715 267, Fax 030 715 320
- (CZ)** MANIMEX d.o.o
Uzice republike 93
SCG-31000 Uzice
Tel. 031 551 393, Fax 031 601 539
- (SK)** VOBLER s.r.o.
Zupna 4
SK-95301 Zlaté Moravce
- (ZA)** Eurasia Industrial and Automotive Supply
Bessemer Str.
Duncanville
ZA-Vereeniging 1930
Tel. 16 455 571 2, Fax 16 455 571 6

TR

Ürünlerin dokümantasyonu ve evraklarının kısmen olsa dahi kopyalanması veya başka şekilde çoğaltılması, yalnızca ISC GmbH firmasının özel onayı alınmak şartıyla serbesttir.

GR

Η ανατύπωση ή άλλη αναπαραγωγή τεκμηρίων και συνοδευτικών φυλλαδίων των προϊόντων της εταιρείας, ακόμη και σε αποσπάσματα, επιτρέπεται μόνο μετά από ρητή έγκριση της εταιρείας ISC GmbH.